太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2025 年 8 月 10 日号 本刊电子版

太田インフォルマ 2025 年 8 月 10 日号（中国語版）

P1. 尾島ねぷたまつり
新田保健センターはエアリスペース内に移転しました
P2. 限度額認定証の申請・令和 8 年度 幼稚園&認定こども園（幼稚園由来）入園児募集・SOS 外国人のための法律相談（無料・秘密厳守・通訳あり）・8～9 月の無料法律相談
P3. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の 8 月納税・行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」・証明書の取得はコンビニで！！
P4. ごみの出し方の外国語版パンフレットもあります&無料「ごみ分別アプリ」&動画「まぜればごみ　わければ資源」・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。
ハローワーク太田外国人出張行政相談コーナー・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日

＊折り込みチラシ：
✔ボランティアグループ太田日本語教室あゆみの会「令和 7 年度 2 学期日本語教室開催日程」
✔太田警察署からのお知らせ

太田市 尾島 倭武多车灯祭

8 月 14 日周四
8 月 15 日周五

津轻特产集市
15: 00～

车灯游行

8 月 14 日 18: 30～
8 月 15 日 18: 15～

地点：尾岛商店街大道县道 142

(交通管制 17: 00～22:00)

咨询：观光交流课 0276-47-1833
当天：车灯祭本部 0276-52-0940

新田保健中心已搬迁至艾尔利斯基地内。敬请注意。

新地址：新田金井町 6-1，电话：0276-57-2651。

限度额认定证申请及更新

使用个人编号卡版保险证就医时无需申请限度额认定证。

限度额认定证是当**自负医疗费用达到高额**标准时，在医疗机构窗口**仅需支付一定额度**的凭证。
未持有个人编号版保险卡者的认定证**超过有效期限**，须要**再次办理申请**手续。
新认定证的有效期限为 2026 年 7 月。

对象：以下任一该当者（仅限国民健康保险税无滞纳家庭）

●70 周岁未满者●70 至 74 岁间的非课税家庭成员●收入为在职[illegible]
●由于住院超过 90 天以上接受餐食疗养费标准负担额减免者

国民健康保险课
0276-47-1825

※市县民税非课税家庭成员发放"限度额适用及标准负担额减额认定证"。
※国民健康保险以外的保险参保者，请向您的医疗保险申请。

申请时所需材料等：国民健康保险证（资格确认书）、个人编号卡、在留卡等可确认本人身份证件
申请窗口：国民健康保险课（市役所一楼）；尾岛、木崎、生品、绵打行政中心、市民课藪冢本町服

2026 年度幼儿园及幼儿园由来认定儿童园入园报名

详情请咨询各园。

咨询：儿童课 0276-47-1943

对象：2026 年 4 月 1 日当天年满 3 至 5 周岁儿童
报名：9 月 1 日（周一）起（具体根据各园所设不一），直接向各园提交填写完毕的报名表报名。
※根据各园所定，设有延长保育时间的托儿照看及须要接受保育的 1 至 2 岁班名额。
※来年度保育园报名申请计划将于广报太田 8 月 15 日号发布。

SOS 外国人免费法律咨询会

- 日期及地点：
  ① 8 月 24 日（周日）安中市文化中心 3 楼（安中市安中 3 丁目 9-63）
  ② 9 月 21 日（周日） 大泉町公民馆南别馆 2 楼研修室（大泉町吉田 2011-1）
- 时间：10：00～15：00（预约优先，当日受理 14：30 截止）
- 口译语种：汉语、英语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、尼泊尔语及他加禄语
- 提供咨询人员：律师、行政书士、社会保险劳务士
- 预约及询问：群马外国人综合咨询中心
- 电话：027-289-8275 9：00 至 17：00（周一至周五）（090-1215-6113 仅限当天）

免费、守密、配口译

八、九月免费日语法律咨询

内 容	日 期	时 间	会 场	问 询
律师咨询 预约制，两周前开始接受预约。 咨询时间：20 分钟	8 月 23 日（周六）、 8 月 27 日（周三）、 9 月 3 日（周三）	9：30～12：00	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	8 月 21 日（周四）、 9 月 11 日（周四）	13：30～16：00		
※咨询时间日期及地点有可能变更。	8 月 18 日（周一）	13：00～16：00	福祉会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208

休　息　日　急　诊　值　班　医　院

8月11日 （假日）	〔小儿科〕 まゆずみこどもクリニック 黛儿童诊所 （大原町）0277-32-6522	〔内科、糖尿病内科〕 太田糖尿病クリニック 太田糖尿病诊所 （南矢岛町）0276-55-6611	〔眼科〕 马场医院 （高林东町）0276-38-0220
8月17日 （周日）	〔内科、小儿科〕 小岛医院 （熊野町）0276-25-0378	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・ 内科クリニック 太田泌尿科内科诊所 （东矢岛町）0276-38-8833	〔眼科〕 藤生眼科医院 （浜町）0276-45-3358
8月24日 （周日）	〔内科、小儿科〕 えはら内科クリニック 江原内科诊所 （下小林町）0276-60-3130	〔内科〕 さわのクリニック 沢野诊所 （牛沢町）0276-60-5050	〔矫形外科〕 こいそ整形外科クリニック 小矶整形外科诊所 （龙舞町）0276-60-5518
8月31日 （周日）	〔内科、小儿科〕 杉田内科医院 （乌山上町）0276-37-7338	〔外科、内科〕 尾島クリニック 尾岛诊所 （粕川町）0276-40-7171	〔耳鼻咽喉科〕 みなみ医院 南医院 （饭田町）0276-45-6250
9月7日 （周日）	〔内科、小儿科〕 うがじんクリニック 宇贺神诊所 （饭冢町）0276-40-1414	〔内科〕 いいじま呼吸器科内科 クリニック 饭岛呼吸器科内科诊所 （下小林町）0276-49-1121	〔矫形外科、成形外科〕 剑持整形外科 （东本町）0276-25-2537
9月14日 （周日）	〔内科、小儿科〕 和賀クリニック 和贺诊所 （大原町）0277-20-4370	〔内科〕 谷口クリニック 谷口诊所 （城西町）0276-33-7756	〔矫形外科〕 太田第一整形外科内科 （浜町）0276-47-0171

休息日急救指定医院（仅限急诊）

太田记念病院 0276-55-2200
本岛综合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央综合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏爱会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所（内科或小儿科）

太田市保健中心1楼(饭田町818)
挂号时间：18：45～21：45
周一至周六（节假日，年末年初除外）
电话：0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间：10：00～13：00
电话：0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时，请现在车中等电话联系后前往挂号。
※休息日值班医院是为了急诊病人而设，除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认（0276-45-7799）。
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

八　月　市　税　缴　纳

●缴纳期限：**9月1日**　●税目：**市县民税（第2期）、国民健康保险税（第2期）**

※请务必于期限内缴纳　。关于纳税详情请联系：**收纳课 0276-47-1820。**

多语种行政信息阅览服务“Catalog Pocket”

提供日语、汉语简体及繁体、葡萄牙语、英语、西班牙语、韩语、越南语、泰语、印度尼西亚语的10语种版本的“广报太田”。太田市内容页面👉

请利用便利店开取证明

您可使用个人编号卡于便利店开取各种证明！

可利用时间：6：30至23：00　**可开取证明种类**：住民票副本、印章登录证明书、所得课税证明书、户籍全部事项证明书、户籍个人事项证明书、户籍附票副本

※奖学金申请等使用的所得课税证明（详细）版本仅限窗口发行。

外文版《家庭垃圾的分类与拿出方法》

您可于清扫事业课、市民课或外籍人士咨询服务窗口获取**汉语**、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语的垃圾分类与拿出方法等的印刷物，也可扫码在线确认同内容。

回收预定

垃圾分类与拿出方法

大件垃圾回收费用一览表

“混装是垃圾，分类是资源！”

太田市 YouTube 官方账号视频公开中！

便利活用免费垃圾分类 APP

“垃圾分类 APP”是可确认垃圾的正确分类与拿出方法，设置垃圾收集日提醒的便民应用。垃圾的拿出方法等信息还有**汉语**、葡萄牙语、西班牙语、英语及越南语版。

苹果用户

安卓用户

太田市所有公共设施包含停车场全面禁烟。禁止随地丢弃烟头及垃圾。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二　13：00～16：00　※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁　外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田　☎0276-46-8609（内线 43＃）

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一　13：00～16：00

周二、四　9：00～11：30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

详情

最下方邮件咨询入口（可中文）

外籍人士咨询服务窗口　市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 **9：00 至 11：30，13：00 至 16：00**（周三及周五下午除外）

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语（高棉语）、马来语、乌克兰语及须事先商量日程的孟加拉语

咨询电话：太田市役所国际课　太田市国际交流协会 0276-47-1908、0276-48-1001

工作日 8：30 至 12：00；13：00 至 17：00（上述对面咨询时间、年末年初及节假日除外）

太田市役所国际课　太田市国际交流协会

地址：〒373-0817 太田市饭冢町 69-3（多文化共生中心太田内）

电话：0276-47-1908、0276-48-1001　电子邮箱：otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所国際課・太田市国際交流協会（中国語版行政情報）

中文官网

官方脸书